

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 552	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.552
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 28.04.2021 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159, ст. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството, в състав на членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 28.04.2021, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company, in a composition of the members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.	The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.
По точка 7 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на договор след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на вертикални заземители, стоманена поцинкована пина и заземителни поцинковани плочи, след сключени рамкови споразумения“, реф.№ PPD 21-022.	Under item 7 of the agenda: Taking decision for selection of a contractor for concluding a contract after a public procurement through internal competitive selection with subject: „Delivery of vertical grounders, galvanized steel rail and galvanized earthing plates, after frame agreements concluded”, ref. № PPD 21-022.
Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ	The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution,

<p>Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на вертикални заземители, стоманена цинкована шина и заземителни цинковани плочи, след сключени рамкови споразумения“, реф.№ PPD 21-022, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2644/06.04.2021 г. на г-н Петър Холаковски – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, с което предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>who explained that after a public procurement through internal competitive selection with subject: „Delivery of vertical grounders, galvanized steel rail and galvanized earthing plates, after frame agreements concluded“, ref. № PPD 21-022, has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-ORD-2644/06.04.2021 of Petr Holakovsky – Member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission announced the results and classification determined by the Commission, as defined in the documentation criteria.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 7 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 7 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 във връзка с чл. 82, ал. 4, т. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 23.04.2021 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. С Покана до лицата, с които възложителят е сключил рамкови споразумения по процедура PPD 17-110, публикувана в профила на купувача на 18.03.2021 г., възложителят е открил вътрешен конкурентен избор за сключване на договор в резултат на рамкови споразумения по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Доставка на вертикални заземители, стоманена цинкована шина и заземителни цинковани плочи“, след сключени рамкови споразумения” и идентификационен (референтен) № PPD 21-022; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 377 590.00 лв., без ДДС, като нейният предмет НЕ е разделен на обособени позиции; 3. За оповестяване на откриването на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил покана на лицата, с които има сключени рамкови споразумения в резултат на предходна процедура за сключване на рамково споразумение PPD 17-110, на 18.03.2021 г., като е публикувал поканата 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 in relation to Art. 82, Para. 4, Item 5 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 23.04.2021 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. By Invitation to persons with whom the Assignor has concluded framework agreements for the procedure PPD 17-110 published in the Buyer’s profile on 18.03.2021, the Assignor started a internal competitive selection on conclusion of a contract as a result of frame agreements under Art. 82 of the PPA with subject: “Delivery of vertical grounding devices, steel galvanized busbar and grounding galvanized plates” and identification (reference) No. PPD 21-022; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 377 590.00 VAT exclusive and its subject has NOT been divided into detached lots; 3. For announcing the starting of the internal competitive selection for awarding a public procurement on 18.03.2021 the Assignor sent an invitations to the persons with whom it has concluded a frame agreements as a result of a previous procedure for the conclusion of a framework agreement ref. No PPD 17-110 and

на същата дата на профила на купувача.

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти (05.04.2021 г.), възложителят е получил четири оферти, от поканените лица, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-3286/24.03.2021 г. в 12:15 часа от „ТИЛКОМ“ ООД;

4.2. Вх. № CD-DOC-3760/05.04.2021 г. в 09:22 часа от „ФИЛКАБ“ АД;

4.3. Вх. № CD-DOC-3785/05.04.2021 г. в 11:57 часа от „ЮПИТЕР 05“ ООД;

4.4. Вх. № CD-DOC-3818/05.04.2021 г. в 14:05 часа от „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-2644/06.04.2021 г. на г-н Петър Холаковски – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка (включително провеждане на преговори с участниците), като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 23.04.2021 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 23.04.2021 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателният доклад на комисията, е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=172056&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

published the invitation on the same date on the Buyer's profile.

4. Until the deadline for submission of offers (05.04.2021) the Assignor has received four offers by the invited persons, registered as follows:

4.1. Inc. No. CD-DOC-3286/24.03.2021 at 12:15 h by TILKOM OOD;

4.2. Inc. No. CD-DOC-3760/05.04.2021 at 09:22 h by FILKAB AD;

4.3. Inc. No. CD-DOC-3785/05.04.2021 at 11:57 h by JUPITER 05 OOD;

4.4. Inc. No. CD-DOC-3818/05.04.2021 at 14:05 h by INTERKOMPLEKS OOD;

5. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-2644/06.04.2021 of Petr Holakovsky – Member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the internal competitive selection for awarding the public procurement;

6. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPА) for conduction of the internal competitive selection for awarding the public procurement (including the conduction of negotiations with the candidates) as the results of its work are reflected in a Report dated 23.04.2021;

7. On 23.04.2021 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

8. The address of the electronic file on the conduction of the internal competitive selection for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=172056&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведения вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1-во място – „ЮПИТЕР 05“ ООД с договорена обща цена в размер на 503 550.00 лева без ДДС;
2-ро място – „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД, с договорена обща цена в размер на 539 765.00 лева без ДДС;
3-то място – „ФИЛКАБ“ АД с договорена обща цена в размер на 556 390.90 лева без ДДС;

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на първо място, а именно:

„ЮПИТЕР 05“ ООД.

В своята оферта участникът е заявил, че НЯМА да използва подизпълнител/и.

III. С участника, определен за изпълнител на обществената поръчка, да бъде сключен договор за възлагането ѝ.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет на дружеството да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие във вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

Участникът „ТИЛКОМ“ ООД на основание чл. 107, т. 1 и чл. 107, т. 5 от ЗОП поради това, че участникът не е изпълнил условие, посочено в поканата за участие във вътрешния конкурентен избор и подадената от него оферта не отговаря на условията за представяне. При проверка на офертата на участника за съответствие с предварително определените изисквания на възложителя комисията установи, че документите, представени от участника, в опаковката с офертата му, не са подписани.

DECIDED:

I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted internal competitive selection for awarding a public procurement reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:

THE FIRST PLACE: The candidate JUPITER 05 OOD with proposed total value for performance of the procurement in amount of BGN 503 550.00, VAT exclusive.

THE SECOND PLACE: The candidate INTERKOMPLEKS OOD with proposed total value for performance of the procurement in amount of BGN 539 765.00, VAT exclusive.

THE THIRD PLACE: The candidate FILKAB AD with proposed total value for performance of the procurement in amount of BGN 556 390.90, VAT exclusive

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first, namely: JUPITER 05 OOD

In its offer the candidate has declared that the services of (a) subcontractor/s SHALL NOT be used.

III. A contract for awarding the public procurement shall be concluded with the candidate determined as an Assignee under the public procurement.

IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with the candidate determined as an Assignee as signs the respective contract and the applications to it which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the internal competitive selection for awarding the public procurement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows:

The candidate TILKOM OOD on the ground Art. 107, Item 1 and Art. 107, Item 5 of the Public Procurement Act due to the fact that the participant has not fulfilled a condition specified in the invitation for participation in the internal competitive selection, and the offer submitted by him does not meet the conditions for submission. Upon verification of the participant's offer for compliance with the pre-determined conditions, the commission found that the documents submitted by the participant in the package with

<p>Липсата на подпис върху представените в плика, подаден от участника, документи води до липса на оферта, която да го обвързва. Това е така, тъй като липсата на подпис върху офертата, в това число и ценовата оферта на участника, представлява липса на волеизявление на представител на дружеството по закон или по пълномощие за участие във вътрешния конкурентен избор.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев –юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците във вътрешния конкурентен избор, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ПЗЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>his offer were not signed. The lack of a signature on the documents presented in the envelope submitted by the participant leads to a lack of an offer that bind him. This is because the lack of signature on the offer, including the price offer of the participant, is a lack of volition of a representative of the company by law or by power of attorney to participate in the internal competitive selection.</p> <p>VI. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the internal competitive selection in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Душан Рибан</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Dušan Ryban</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 7 от Протокол № 552 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 28.04.2021 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 7 of Protocol No. 552 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 28.04.2021 The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена на основание чл. 5 и чл. 6 от Регламент (ЕС) 2016/679.

Румяна Христова / Rumyana Hristova
Секретар на УС / Secretary of the MB